

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

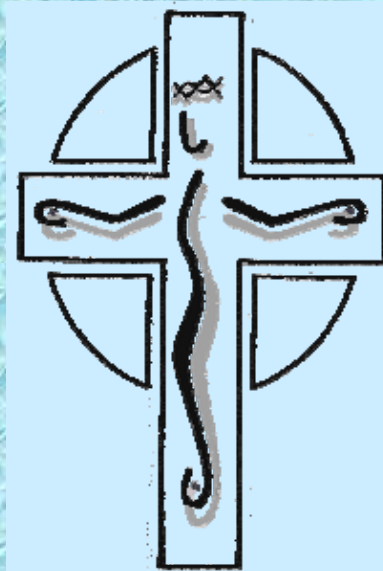
8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



MONSIGNOR J. MICHAEL MCKIERNAN
PASTOR

FATHER JOHN NENEMAN
IN RESIDENCE

DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALLOS
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA
MANNY RODRIGUEZ
CONSUELO SÁNCHEZ
PARISH OFFICE

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

JUNE + JUNIO 7 & 8, 2014
PENTECOST SUNDAY / DOMINGO DE PENTECOSTÉS



PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA
MON. TUE. WED. 9:00 A.M.—2:00 P.M. & 5:30 P.M.—8:30 P.M.
FRIDAY 9:00 A.M.—8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.
714-444-1500 WWW.COSCP.ORG
2000 W ALTON AVE. SANTA ANA, CA 92704-7169

MASS INTENTIONS

INTENCIONES PARA LA MISA

Saturday/sábado, June 7, 2014

5:00 p.m. †James Trujillo

7:00 p.m. †Abel Pinedo

Sunday/domingo, June 8, 2014

8:30 a.m. †Patricia McKiernan

10:30 a.m. †Guillermo Velasco

12:30 a.m. †Ana Bertha Prado

2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions

5:00 p.m. For The People of The Parish

Monday/lunes, June 9, 2014

8:00 a.m. †Anna Mai Bao

Tuesday/martes, June 10, 2014

5:45 p.m. †Ernie Medrano; †Nina Damasco

Wednesday/miércoles, June 11, 2014

8:00 a.m. Pat Cherf—Health Intentions+

Friday/vienes, June 13, 2014

8:00 a.m. †Roger Gonzales

COLECTA DE LA SEMANA PASADA

LAST WEEK'S COLLECTION

Saturday—Sunday
Sábado—domingo

May 30 & June 1, 2014
\$7,532.00

EFT Weekly Average
in April
\$2,596.25

Thank you! ¡GRACIAS!

JUNE 28, 2014 1—4:00 P.M.

MAHALO—

MONSIGNOR MICHAEL

28 DE JUNIO, 2014 1-4:00 P.M.

**EN AGRADECIMIENTO —
MONSEÑOR MICHAEL**

**MONSIGNOR/MONSEÑOR
J. MICHAEL MCKIERNAN**

OUR SHEPARD/NUESTRO PASTOR



OUR PASTOR/NUESTRO PÁRROCO



OUR FRIEND/NUESTRO AMIGO



**CELEBRANDO A LOS NIÑOS EN CHRIST OUR SAVIOR
A LOS PADRES DE NUESTROS NIÑOS PEQUEÑOS,
LES PODEMOS SUGERIR.....**

¡Tranquilos! Dios puso el movimiento en los niños; Ustedes no se sientan que deben de reprimirlos en la casa de Dios.

¡Todos son bienvenidos!

Siéntense cerca del frente donde es más fácil para sus pequeños ver y escuchar los que está pasando en el altar. Ellos se cansan de ver la parte de atrás de las cabezas de los demás. En voz baja explíqueles la parte de la misa, las acciones del sacerdote, de los servidores del altar, y del coro, etc.

Canten los himnos, recen y vocalicen las respuestas. Los niños aprenden el comportamiento litúrgico imitándolo de usted. Si usted tiene que salir de la misa con su niño, siéntase en libertad de hacerlo, pero pon favor regrese. Como dijo Jesús, "Dejen que los niños se acerquen a mí."

Recuerden que en la manera en que nosotros damos la bienvenida a los niños en la iglesia afecta la manera en que ellos responden a la iglesia, a Dios, y los unos a los otros. Déjenles saber que ellos están en casa y esta es una casa de oración.

A LOS MIEMBROS DE NUESTRA IGLESIA.....

La presencia de los niños es un regalo a la iglesia y ellos son un recordatorio de que nuestra parroquia está creciendo. Por favor den la bienvenida a nuestros niños y ofrezcan una sonrisa de ánimo a los padres.

**CELEBRATING CHILDREN AT CHRIST OUR SAVIOR
TO THE PARENTS OF OUR YOUNG CHILDREN MAY WE SUGGEST:**

Relax! God put the wiggle in children: don't feel you have to suppress it in God's house.

All are welcome!

Sit toward the front where it is easier for your little ones to see and hear what's going on at the altar. They tire of seeing the backs of others' head. Quietly explain the parts of the Mass and actions of the priest, altar servers, choir, etc.

Sing the hymns, pray and voice the responses. Children learn liturgical behavior by copying you. If you have to leave Mass with your child, feel free to do so, but please come back. As Jesus said, "Let the children come to me."

Remember that the way we welcome children in church directly affects the way they respond to the Church, to God, and to one another. Let them know that they are at home in the house of worship.

TO THE MEMBERS OF OUR PARISH.....

The presence of children is a gift to the Church and they are a reminder that our parish is growing. Please welcome our children and give a smile of encouragement to their parents.

PENTECOSTÉS

*A menos que el ojo se encienda,
no podrá ver a Dios.*

*A menos que el oído se encienda
no podrá escuchar a Dios*

*A menos que la lengua se encienda
no podrá mencionar el nombre de Dios*

*A menos que el corazón se encienda
no podrá amar a Dios*

*A menos que la mente se encienda
no podrá conocer a Dios.*

—William Blake

LIFE, JUSTICE & PEACE

Catholic Social Teaching put into Practice

Quote from Pope Francis:

Unfortunately, in our own time, one so rich in achievements and hopes, there are many powers and forces that end up producing a culture of waste; and this tends to become the common mentality. The victims of this culture are precisely the weakest and most fragile human beings — the unborn, the poorest, the sick and elderly, the seriously handicapped, *et. al.* — who are in danger of being “thrown away”, expelled from a system that must be efficient at all costs.

Pope Francis—12/17/13

PENTECOST

*Unless the eye catch fire,
God will not be seen.*

*Unless the ear catch fire,
God will not be heard.*

*Unless the tongue catch fire,
God will not be named.*

*Unless the heart catch fire,
God will not be loved.*

*Unless the mind catch fire,
God will not be known.*

—William Blake

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

La Doctrina Social Católica Puesta en Práctica

Citar al Papa Francisco:

Por desgracia, en nuestro tiempo, uno tan rico en logros y esperanzas, hay muchas fuerzas y poderes que terminan produciendo una cultura de los desechos; y esto tiende a convertirse en una mentalidad común. Las víctimas de esta cultura son precisamente los seres más débiles y frágiles humanos - los no nacidos, los más pobres, los enfermos y los ancianos, las personas gravemente discapacitados, y así sucesivamente - Que están en peligro de ser "tirados a la basura", expulsados de un sistema que primeramente debe ser eficiente a toda costa.

Pope Francis—12/17/13

The Little Ones

ESTOY DIBUJANDO AL ESPÍRITU SANTO,
PERO COMO SE DIBUJA A ALGUIEN
QUE ESTÁ EN TODAS PARTES?

I'M DRAWING THE HOLY SPIRIT.
BUT HOW DO YOU DRAW
SOMEONE WHO IS EVERYWHERE?



For in one Spirit we were all baptized into one body,
whether Jews or Greeks, slaves or free persons,
and we were all given to drink of one Spirit. 1 Cor 12:13

2014 Jim Burrows www.jimburrrowsartist.com

JULY IS BIBLE STUDY TIME!

We will be offering bible study days for children in grades 2-8 during summer.

Classes will begin Monday July 7, 2014 thru Thursday July 10, 2014 and from Monday July 14, 2014 thru Thursday July 17, 2014.

All sessions are from 6:30 p.m. to 8:00 p.m. at Christ Our Savior Catholic Parish.

Registration forms are available in the Parish Office. Space is limited.

REFLECTIONS ON THE READINGS**RECEIVE THE HOLY SPIRIT**

At last! The power hinted at and the Spirit promised are unleashed on this holy day. We call it the birthday of the church. Try to listen to today's scripture passages with some sense of how electrifying these events must have been to those who lived through them. Up until now, they have been waiting in the upper room. In today's first reading, that room is filled with wind and fire and bold proclamations in foreign tongues.

In the second reading, Paul describes the Pentecost event, too. His description includes all of us. The Spirit lives on in the church in each of us who are members of the Body of Christ, given different gifts from the same Spirit. Only after Pentecost could the apostles look back and understand what Jesus meant when he said, as reported in today's Gospel reading, "Receive the Holy Spirit."

Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS**RECIBAN EL ESPÍRITU SANTO**

¡Al fin! El poder que les había sugerido y el Espíritu que les prometió, sólo se libera este día. Lo llamamos el cumpleaños de la Iglesia. Trata de leer los pasajes de la Escritura de hoy con algún sentido de lo extraordinario que esos hechos debieron ser para los que los vivieron. Los dejamos la semana pasada esperando en la habitación del piso de arriba. En la lectura de la primera lectura, la habitación se llena de fuego, viento y audaces proclamaciones en lenguas extranjeras.

En la segunda lectura, Pablo describe el acontecimiento de Pentecostés, también. Su descripción incluye a todos nosotros. El Espíritu vive en la Iglesia en cada uno de nosotros que somos miembros del Cuerpo de Cristo, con diferentes dones pero el mismo Espíritu. Sólo después de Pentecostés pudieron los apóstoles mirar el pasado y entender el significado de lo que Jesús quiso decirles cuando expresó lo que nos cuenta el Evangelio de hoy: "Reciban el Espíritu Santo".

Copyright © J. S. Paluch Co

¡MES DE JULIO ES TIEMPO PARA ESTUDIO BIBLICO!

Estaremos ofreciendo 8 días de estudio bíblico durante el verano para niños en grados del 2al 8.

Todas las clases serán de 6:30 p.m. a 8:00 p.m. en Christ Our Savior Catholic Parish.

Las clases serán el Lunes 7 de Julio 2014, al jueves 10 de Julio 2014 y lunes 14 de Julio, 2014 al jueves 17 de Julio, 2014.

Las formas de inscripciones están disponibles en la oficina de la parroquia. El cupo será limitado.

REFLEXIONEMOS SOBRE LA PALABRA DE DIOS

Los discípulos tenían mucho miedo y con las puertas de la casa cerradas. El miedo tiene maneras de encarcelarnos y alejarnos del mundo exterior lo mismo que de nuestro mundo interior, y así nos desproveen de nuestra libertad para tener esperanza, imaginación y sueños. Podemos llegar a sentirnos cómodos trabajando en espacios estrechos, estando aislados y desencarnados, lejos de la vida y del contacto con los demás.

Pero entonces llega el Señor resucitado con sus brazos extendidos, su corazón abierto y trayendo dones que van a transformar nuestra vida. El primer don del Señor resucitado es la paz o shalom, que significa todo lo bueno que se necesita, ya sea físico, mental o espiritual, para tener vida interior. Esta paz es un don que el mundo no puede dar.

El segundo don es una misión: Somos enviados como Jesús fue enviado por el Padre. ¿Adónde? Al mundo. Pues, "tanto amó Dios al mundo que le dio a su Hijo único, para que todo el que crea en él no perezca, sino que tenga vida eterna. Dios no envió a su Hijo al mundo para condenarlo, sino para salvarlo por medio de él" (Juan 3:16-17). Ahora el Hijo envía a sus discípulos (¡también a nosotros!) para ofrecer vida.

El tercer don es el Espíritu Santo, para el perdón de los pecados. El Espíritu Santo es el don del Padre y del Hijo, que hemos recibido en nuestro bautismo y de nuevo en nuestra confirmación. Y los dones del Espíritu Santo se le dan a la Iglesia y a sus miembros para beneficio de todos, ya estén dentro o fuera de la Iglesia. Entre todos esos dones el primordial es el perdón.

Derechos de autor ©2013, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

Vivamos la Palabra de Dios

Durante esta semana reza la Secuencia que se usa en la Misa de Pentecostés antes del Evangelio: "Ven, Espíritu Divino". Fíjense especialmente en las peticiones de sanación, descanso y limpieza.

Derechos de autor © 2013, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Pentecost Sunday;
Julian Calendar Pentecost
Monday: Tenth Week in Ordinary Time;
St. Ephrem
Wednesday: St. Barnabas
Friday: St. Anthony of Padua
Saturday: Blessed Virgin Mary; Flag Day

REFLECTING ON THE WORD OF GOD

The disciples were cowering behind locked doors. Fear has a way of imprisoning, away from the outer world, but also from our inner world, taking away our freedom to hope, imagine, and dream. We can become comfortable working in cramped spaces, isolated and unattached, removed from life and contact with others.

But then along comes the risen Lord, arms outstretched, heart wide open, bearing gifts to transform our lives. The first gift of the risen Lord is peace (*shalom*), which translates as all good things, physically, mentally, and spiritually—all that is needed to be alive inside. This peace is a gift that the world cannot give.

The second gift is a mission: we are sent, as Jesus was sent, by the Father. Where? To the world. "For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not perish but may have eternal life. Indeed, God did not send the Son into the world to condemn the world but in order that the world might be saved through him" (John 3:16-17). Now the Son sends the disciples—us!—to bring life.

The third gift is the Holy Spirit, given for the forgiveness of sins. The Holy Spirit is the gift of the Father and the Son, given to us at baptism, again at confirmation, and whose gifts are given to the church and its members for the good of all, within and outside the church. Primary among these gifts is the gift of forgiveness.

—James A. Wallace, C.Ss.R.
Copyright © 2013, World Library Publications. All rights reserved.

Living God's Word

During this week, pray the Sequence used at Mass for Pentecost before the Gospel, "Come, Holy Spirit, come!" Notice especially the request for healing, refreshment, and cleansing.

Copyright © 2013, World Library Publications. All rights reserved.

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: Domingo de Pentecostés;
Pentecostés en el calendario juliano
Lunes: Décima Semana del Tiempo Ordinario;
San Efrén
Miércoles: San Bernabé
Viernes: San Antonio de Padua
Sábado: Santa María Virgen; Día de la Bandera

TREASURES FROM TRADITIONS

Before there was water, there was fire. Once in a while, a volcano hints at the sizzling magma upon which the whole human enterprise floats. Over eons, the surface cooled off a bit, and rain sizzled down for thousands of centuries, filling the oceans and sculpting the earth. We Christians can catch God's glory in a shimmering pool of water, but we can also capture God's burning desire to fan the tiny flames of our baptismal candles into something that will make a difference.

In Sicily to this day, there is a custom of scattering rose petals down from the ceiling of church on the heads of the faithful, an effective reminder of the "tongues of flame" descending on the apostles, and a sign that the Holy Spirit still is poured out on the baptized. It is not merely a quaint custom, but a fairly potent sign of what baptism does. An interesting sidebar: if you have traced the Epiphany blessing on your doorway in chalk, Pentecost is the day to erase it. From now on, no need to rely on the "wise men"—you are alive in the Spirit!

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

PASTORAL SERVICES APPEAL (PSA)

Our Diocese does an appeal each year to pay for the Pastoral Services that are provided to people throughout Orange County. In 2013 our goal for the PSA was included in our "For Christ Forever" campaign. It seems like we just finished making the appeal for the "For Christ Forever" campaign, and we did, but now we come to you for the 2014 Pastoral Services Appeal. Our goal for 2014 is \$39,000.00.

We understand that approximately 240 of us are still paying for the pledges we made for the "For Christ Forever" campaign. We are asking that if it is possible for you to pledge to PSA 2014. Thank you for your great sense of Stewardship, particularly those who did not pledge to the "For Christ For Ever" campaign, please pray about making a pledge to support these very important ministries of our Diocese.

CAMPAÑA DE SERVICIOS PASTORALES (PSA)

Cada año la Diócesis hace un pedido para los Servicios Pastorales que sirve al pueblo del Condado de Orange. En el 2013 nuestra meta para el PSA estaba incluida en la campaña de "Para Cristo Siempre". Parece que apenas les hicimos el llamado para ayudar en la campaña de "Para Cristo Siempre", y sí es cierto, pero, ahora les pedimos su participación en la campaña de Servicios Pastorales para el 2014. Nuestra meta para el año 2014 es \$ 39,000.00.

Tenemos presente que aproximadamente 240 familias todavía están cumpliendo con su promesa que hicieron en la campaña de "Para Cristo Siempre". Les pedimos si es posible hacer una promesa para los Servicios Pastorales para tener un sentido de "corresponsabilidad", especialmente para los que no participaron en la campaña de "Para Cristo Siempre".

Por favor oren sobre su participación y apoyo en estos ministerios Diocesanos. Gracias!

TRADICIONES DE NUESTRA FE

El día 9 de junio del año 1597, falleció el jesuita José de Anchieta proveniente de las Islas Canarias, España. Este santo "apóstol de Brasil" fue beatificado en 1980 gracias a sus grandes esfuerzos humanitarios, literarios y evangelizadores en Brasil. Llegó a Brasil en 1553 donde aprendió Tupí, el idioma de los nativos. Enseñaba a los indígenas, evangelizándolos con la doctrina cristiana y educándolos en historia, filosofía y medicina. Eventualmente fundó el colegio jesuita de São Paulo de Piratininga donde tuvo la audacia de educar, junto a los hijos de los nativos, los hijos de los portugueses. Para este esfuerzo escribió muchos libros y manuales, cosa que le mereció ser el primer escritor en Brasil.

Además de ser un escritor prolífico, este misionero dedicó su vida a predicar el Evangelio en Brasil, país que cruzó a pie, fundando pueblos y escuelas para los indígenas cristianos. Estos le llamaban el "santo volador" por la velocidad con que caminaba. Su celo por el Evangelio lo motivaba a seguir caminando. Como dice el profeta Isaías: "Que hermosos son los pies del que trae buena nuevas" (Isaías 52:7).

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.